



MASZBUD
8-11.05.2012

TARGI KIELCE / KIELCE TRADE FAIRS
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel. (+4841) 365-12-10, fax (+4841) 345-62-61
e-mail: maszbud@targikielce.pl, www.maszbud.com
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**



Pełna nazwa firmy / Full Company Name:

Osoba odpowiedzialna za stoisko (imię i nazwisko, telefon) / Contact person (name, phone)

Oświadczam, że powierzchnia wystawiennicza (stoisko) zostanie zagospodarowana / I declare that the area will be fitted out with:

1. Zabudowę zamówioną w TK (zgodnie z zamówieniem znajdującym się na str. 1 - w tym przypadku prosimy o podanie (na str. 2b) treści napisu na fryzie stoiska / Construction ordered at TK (in accordance with the order found below - in this instance we request that you state (page 2b) the caption of the stand's frieze.
2. Bez zabudowy (w tym przypadku wystawca zobowiązany jest do pokrycia powierzchni stoiska wykładziną - NIE DOTYCZY STOISK NA TERENIE ZEWNĘTRZNYM) / A bare stand (in which case the exhibitor is obliged to cover the surface of the stand with a carpet - DOES NOT APPLY TO EXTERNAL STANDS)
3. Zabudowę wykonywaną przez wystawcę / Construction by an exhibitor
4. Zabudowę wykonaną przez wynajętą firmę / Construction by a contractor

**W przypadku zaznaczenia punktu 4 prosimy podać na kogo ma zostać wystawiona faktura z tytułu opłaty za infrastrukturę:
If point 4 has been marked, please give the name of the recipient of the invoice for infrastructure utilization:**

na firmę zabudowującą - dane poniżej
for the stand construction company - data below

na wystawcę
for the exhibitor

W przypadku zaznaczenia punktu 3 lub 4 wykonawca zabudowy zobowiązany jest **bezwzględnie** przesłać do TK projekt techniczny oraz projekt instalacji elektrycznej tego stoiska najpóźniej na 14 dni przed terminem rozpoczęcia targów wraz z oświadczeniem, że jest on wykonany zgodnie ze sztuką budowlaną oraz obowiązującymi przepisami.

In the event of marking numbers 3 or 4 above, the stand developer is obliged to deliver to TK a technical plan and electrical circuits plan for the stand no less than 14 days before the commencement of the fair together with a declaration that the construction is in accordance with building regulations.

W przypadku zaznaczenia punktu 4 prosimy podać dane firmy wykonującej zabudowę w tabeli poniżej (patrz Regulamin dla uczestników targów).

In the event of indicating number 4 above the contractor's details should be stated below (See the Regulations for Exhibitors).

W przypadku zaznaczenia punktu 3 lub 4 obowiązuje opłata za korzystanie z infrastruktury, zgodnie z Regulaminem dla Uczestników Targów, pkt. F.1.4. w wysokości jak poniżej

In the case of marking points 3 and 4, an additional charge for a use of infrastructure is required, in accordance with item F.1.4. of the Regulations for Fair Participants at the rate specified below.

DANE FIRMY WYKONUJĄCEJ ZABUDOWĘ / STAND DEVELOPER'S COMPANY

(wypełnić w przypadku zaznaczenia pkt. 4 / fill in - in the event of marking numbers 4)

Nazwa
Name

Adres
Address

Telefon
Phone

e-mail

NIP
Tax ID

Osoba kontaktowa z firmy wykonującej zabudowę
Contact person of the stand developer's company

Warunkiem rozpoczęcia zabudowy stoiska jest dokonanie przez wykonawcę zabudowy opłaty za infrastrukturę gotówką lub kartą płatniczą w kasie TK (patrz Regulamin dla Uczestników Targów, pkt. F.1.4). W zależności od wielkości zabudowy stoiska wynosi ona:

The required condition for beginning a construction of a stand is making a credit/debit card or cash payment of an infrastructure fee at the cash register of Kielce Trade Fairs (see item F.1.4 of the Regulations for Trade Participants) by the developer. Depending on the size of a stand the infrastructure fee is:

- do 12 m²: 12 PLN / m² x m² = PLN
- 13-36 m²: 11 PLN / m² x m² = PLN
- 37-72 m²: 10 PLN / m² x m² = PLN
- 73-100 m²: 9 PLN / m² x m² = PLN
- pow. 100 m²: 8 PLN / m² x m² = PLN

- below 12sqm: 12 PLN / sqm x sqm = PLN
- 13-36 sqm: 11 PLN / sqm x sqm = PLN
- 37-72 sqm: 10 PLN / sqm x sqm = PLN
- 73-100 sqm: 9 PLN / sqm x sqm = PLN
- over 100 sqm: 8 PLN / sqm x sqm = PLN

Informacji dotyczących wysokości zabudowy i podwieszenia w hali E i F (cena - str. 5) udzielają Kierownicy Hal:

M. Lesisz, tel. (41 365 12 78), A. Szczepanek, tel. (41 365 12 77)
lub Kierownik Zespołu Obsługi Technicznej: P. Zboś, tel. (41 365 12 76)

The Hall managers:
M. Lesisz, (+4841 365 12 78), A. Szczepanek, tel. (+4841 365 12 77)
or Technical Service Section Manager: P. Zboś, tel. (+4841 365 12 76)
provide detailed information on the height of the constructions and suspended construction in the hall E and F (price page 5)

W przypadku nie zaznaczenia wielkości wykonywanej zabudowy, Wystawca zostanie obciążony za całą zamówioną powierzchnię.

In case of not marking constructed stand's size the Exhibitor will be charged in full for ordered stand.

Opłatę należy wyliczyć dla każdego stoiska osobno.

The fee is payable for each individual stand.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

**UWAGA: Brak pieczęci i podpisu
uniemożliwia realizację zamówienia!!!
NOTE: The lack of stamp or signature
makes the order invalid !!!**

Pieczęć firmy / Company stamp

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej / Date, authorised person's signature